

Strumenti diagnostici all'insegna  
della massima efficienza e rapidità.

WELCH ALLYN PRESENTA:

Gli elettrocardiografi Welch Allyn CP 100™ and CP 200™

**WelchAllyn**®

Advancing Frontline Care™

# I nuovi potenti elettrocardiografi Welch Allyn sono le vostre esigenze.

La nuova famiglia di elettrocardiografi multicanale presenta un'elevata flessibilità che li rende idonei a qualsiasi ambiente operativo. Questi strumenti affidabili e facili da usare sono stati sviluppati con tecnologia proprietaria di Welch Allyn specificatamente per facilitare e velocizzare la registrazione di ECG. Dotati di design intuitivo e di software avanzato, questi apparecchi predisposti per l'archiviazione elettronica delle cartelle cliniche (EMR) contribuiscono in modo sostanziale a migliorare l'efficienza operativa del Vostro ambulatorio in quanto consentono di eseguire rapidamente i test e di gestire i dati dei pazienti con altrettanta rapidità.



Welch Allyn CP 100™



Welch Allyn CP 200™

## Caratteristiche comuni a Welch Allyn CP 100 e CP 200:

- > Tastiera alfanumerica completa e schermo LCD per un rapido e facile inserimento dei dati del paziente
- > I filtri avanzati per una qualità ottimale del tracciato ECG assicurano registrazioni accurate
- > Stampa dei referti secondo formati personalizzabili in base alle proprie esigenze
- > Il funzionamento a batteria consente di trasportare l'apparecchio senza problemi
- > La funzione di accensione istantanea dell'apparecchio ne consente l'immediato utilizzo per registrare un ECG in qualsiasi momento
- > La predisposizione degli apparecchi ai sistemi EMR consente di trasferire con facilità i dati dei pazienti e i risultati dei test nelle rispettive cartelle cliniche elettroniche per finalità di analisi ed archiviazione a lungo termine

# stati concepiti appositamente per soddisfare

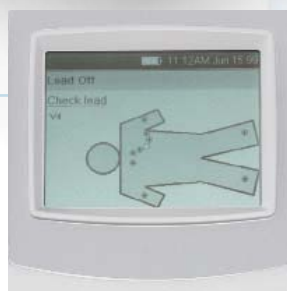


*Welch Allyn CP 100 è un apparecchio per la registrazione di ECG concepito per essere utilizzato in quasi tutti gli ambienti operativi*

## Welch Allyn CP 100™

Apparecchio affidabile e facile da usare per una più efficiente registrazione di ECG

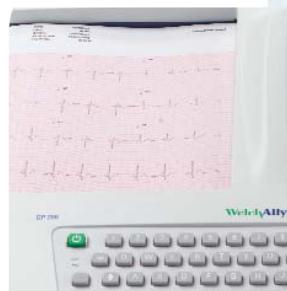
- > ECG a riposo, a 12 derivazioni, non interpretativo, che assicura accurate misurazioni ECG
- > L'opzione del software MEANS di interpretazione dell'ECG offre un secondo parere
- > La tastiera alfanumerica completa e lo schermo LCD consentono un rapido inserimento dei dati del paziente
- > La stampante termica ad alta risoluzione genera referti standard completi nel formato desiderato
- > La funzione di guida ('Help') consente di accedere agli strumenti didattici per il paziente oltre a fornire risposte a quesiti sul funzionamento del sistema
- > Utilizza schede SD standard per l'archiviazione in memoria praticamente illimitata dei dati ECG o per trasferire i dati al software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation per analisi e/o trasferimento a un sistema EMR



**Derivazioni identificate con grafica di alta qualità**  
*Per risparmiare tempo prezioso e assicurare l'acquisizione accurata dei dati grazie all'evidenziazione di eventuali errori di connessione*



**Tastiera alfanumerica e Display**  
*Immediato e semplice inserimento dei dati del paziente grazie alla tastiera completa di facile uso e al display LCD*



**Formato personalizzabile dei referti**  
*Stampa dei referti (grafici) nel formato desiderato*

Apparecchio facile da usare, dotato di funzioni complete con opzioni avanzate per migliorare

# l'efficienza operativa e la gestione del flusso di lavoro del vostro ambulatorio



*Welch Allyn CP 200 è un apparecchio potente, facile da usare, con design intuitivo e display a colori che semplifica la registrazione dell'ECG*

## Welch Allyn CP 200™

### Schermo LCD a colori

*Il grande schermo LCD a colori consente di visualizzare in anteprima le informazioni e di esaminare i test prima della stampa*



### Tasti di scelta rapida

*Consentono di accedere rapidamente alle funzioni più comunemente utilizzate senza dover consultare i menu*



### Connessione diretta

*Per una facile connessione al software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation e al proprio sistema di EMR attraverso un cavo di interfaccia*



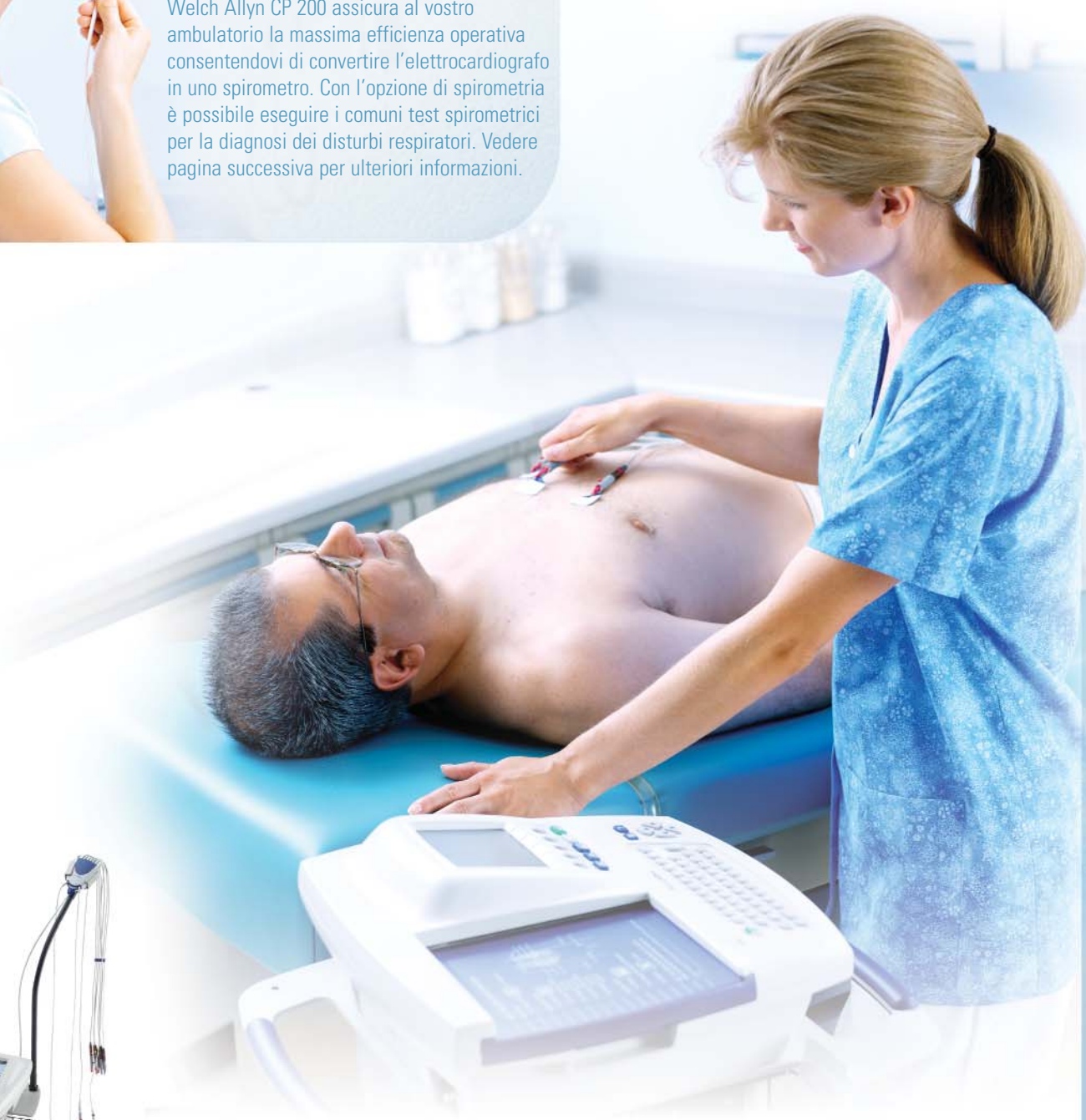
### Dotato delle stesse funzioni di CP 100 e in aggiunta:

- > L'anteprima su schermo della forma d'onda ECG a colori facilita la lettura immediata delle informazioni
- > Tasti di scelta rapida per accelerare l'accesso alle funzioni più comunemente utilizzate
- > In memoria fino a 50 ECG e 50 test di spirometria per successiva revisione e modifica dei dati del paziente e relativa interpretazione, o possibilità di aggiungere schede SD per una memorizzazione dei dati praticamente illimitata
- > Trasferimento dei dati dei pazienti al software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation e al sistema EMR in uso attraverso schede SD o mediante connessione diretta
- > Modalità 'Schedule Test' per inserire nel programma tutte le informazioni dei pazienti all'inizio della giornata per ottimizzare i tempi e operare in modo più efficiente
- > Funzioni amministrative con controlli degli accessi al sistema mediante password per supportare il programma ai fini della conformità HIPAA
- > Opzione di test di spirometria e opzione di software MEANS per l'interpretazione dell' ECG



## Aggiunta dell'opzione di spirometria all'ECG

Welch Allyn CP 200 assicura al vostro ambulatorio la massima efficienza operativa consentendovi di convertire l'elettrocardiografo in uno spirometro. Con l'opzione di spirometria è possibile eseguire i comuni test spirometrici per la diagnosi dei disturbi respiratori. Vedere pagina successiva per ulteriori informazioni.



### | Componenti/Accessori comuni di CP 100 e CP 200 |



#### Opzione di carrello per ECG

- > Molteplici vani per l'alloggiamento di tutti gli accessori in un'unica sede
- > Design ergonomico e piacevole
- > Disponibile anche con ruote

#### Cavo paziente ECG digitale

- > I cavi per elettrodi corrispondenti al loro posizionamento anatomico accelerano il processo di collegamento dell'apparecchio al paziente evitando nel contempo aggrovigliamenti
- > La possibilità di sostituire i singoli cavi delle derivazioni ottimizza il rapporto di costo-efficacia

#### Archiviazione dei dati su schede SD

- > Capacità di memoria praticamente illimitata per l'archiviazione dei dati ECG e dei test di spirometria
- > Trasferimento dei dati al software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation per un facile recupero, riesame ed archiviazione dei dati



L'elettrocardiografo Welch Allyn CP 200 con opzione di spirometria utilizza un'unica piattaforma per due diverse applicazioni diagnostiche, offrendo così i vantaggi di un elettrocardiografo e di uno spirometro completi di tutte le funzioni i cui dati sono organizzati e gestiti allo stesso modo.



### Boccagli monouso

Concepiti per essere utilizzati sia dal paziente adulto che pediatrico, i boccagli monouso riducono al minimo i rischi di contaminazioni incrociate. Nessuna procedura di sterilizzazione, di pulizia - solo sicurezza e risparmio di tempo e costi.



### Grande display a colori

Visualizza le curve in tempo reale come grafici Flusso/Volume, Volume/Tempo, o Pre e Post sul display LCD a colori di facile lettura. Tutte le prove sono visualizzate in contrapposizione ad una curva predittiva per finalità didattiche e comparative.



### Schermo incentivante per pazienti pediatrici

Educa, motiva e rende il test un gioco divertente. Proprio perché i bambini capiscono come aiutare il pompiere a spegnere il fuoco, lo schermo incentivante aiuta i piccoli pazienti a comprendere gli obiettivi del test e a rispettare la procedura.

## Welch Allyn CP 200™ Combo – ECG con opzione di spirometria

### Modulo di spirometria per soddisfare tutte le vostre esigenze di test diagnostici

- > Esegue test di FVC, SVC, Pre e Post broncodilatazione, con interpretazione automatica e analisi di reversibilità
- > I controlli di variabilità e i messaggi su schermo migliorano la qualità del test e l'apprendimento da parte del paziente della procedura del test
- > Contribuisce ad educare i pazienti con lo strumento di guida stampata che riepiloga i risultati dei loro test spirometrici
- > Possibilità di personalizzare i formati dei referti e le visualizzazioni su schermo in funzione delle proprie esigenze e del flusso di lavoro
- > Test di spirometria conformi a tutti gli standard del settore, tra cui quelli dell' American Thoracic Society (ATS) e dell'European Respiratory Society (ERS)
  - > Esegue protocolli singoli o molteplici di calibrazione del flusso con stampa automatica per ottimizzare i tempi
  - > Calcolo automatico dell'età dei polmoni quale utile ausilio nei programmi per smettere di fumare

# Utilizza il software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation per gestire i dati dell'ECG

Software intuitivo, facile da usare e predisposto per i sistemi EMR

Welch Allyn CP 100™ e CP 200™ trasferiscono i dati al software della Welch Allyn CardioPerfect™ Workstation, offrendo così i vantaggi dell'efficienza operativa senza supporto cartaceo e della connettività ai principali sistemi di archiviazione elettronica delle cartelle cliniche (EMR). Questo software consente di memorizzare, accedere, esaminare, comparare ed elaborare i dati dei test diagnostici da qualsiasi computer della vostra rete.

- > Consente di recuperare le cartelle alla semplice pressione di un tasto, e di esaminare ed elaborare i dati direttamente su schermo
- > Per archiviare migliaia di cartelle in modo semplice e immediato
- > Per accedere alle informazioni dai locali di esame, dal proprio ambulatorio, o da casa
- > Consente di trasmettere i referti direttamente via fax o via e-mail per eventuali consulti
- > Possibilità di integrazione con altri sistemi informativi per pazienti

Trasferisce i dati dei test e dei pazienti nelle singole cartelle dei pazienti all'interno del sistema EMR per la relativa analisi e archiviazione permanente



**Welch Allyn CP 100™**  
Trasferisce le informazioni mediante scheda SD



**Welch Allyn CP 200™**  
Trasferisce le informazioni mediante connessione diretta o scheda SD



Welch Allyn CardioPerfect™  
Workstation Software



## Altri apparecchi Welch Allyn per test cardiopolmonari che lavorano con il software della Welch Allyn CardioPerfect Workstation

- > PC-Based Resting ECG (ECG a riposo basato su PC)
- > Pocket PC ECG (ECG su PC portatile)
- > Exercise Stress ECG (ECG da sforzo)
- > Spirometro basato su PC
- > Holter\*
- > ABPM

Welch Allyn dispone di un portafoglio completo di apparecchiature per test diagnostici cardiopolmonari capaci di trasferire i dati dei pazienti direttamente al software della CardioPerfect Workstation. Questi apparecchi Welch Allyn di alta qualità, tutti basati su design e software simili, vi consentono di fornire la migliore assistenza possibile con rapidità e facilità. Potrete apprezzare i vantaggi della flessibilità di questa suite di prodotti completa constatando che con un'unica interfaccia software è possibile gestire molteplici apparecchi.

\* Holter transfer available September 2006

# Elettrocardiografi Welch Allyn CP 100™ and CP 200™

## Specifiche funzionali

Dimensioni	41.1 cm W x 39.7 cm D x 15.7 cm H
Peso	5.3 kg con batteria
Schermo LCD di visualizzazione della forma d'onda	CP 100—monocromatico, solo testo CP 200— a colori, testo e forma d'onda ECG
Tipo di tastiera	Tastiera in elastomero con tasti alfanumerici completi (entrambi) Menu con tasti soft-key e tasti di scelta rapida (solo CP 200)
Tipo di carta	210 mm x 280 mm, termica piegata a Z 200 fogli per confezione

## Specifiche tecniche

Registratore termico	Array di punti controllato da computer, 8 punti/mm Velocità di scrittura 10, 25, 50 mm/sec Settaggi guadagno automatici 5, 10, or 20 mm/mV
Formati di stampa ECG	Modalità automatica: 4x3+1R, 4x3+3R, 2x6, 12 canali Modalità ritmo: 3, 6 o 12 canali (CP 100 solo 3 canali) Medie: 4x3 50 mm/sec, 2x6 50 mm/sec
ECG in memoria	Fino a 50 ECG (solo CP 200)
Test spirometrici in memoria	Fino a 50 test (solo CP 200)
Risposta In frequenza	da 0,3 a 150 Hz
Frequenza di campionamento digitale	>1.000 s/sec/canale
CMRR	Conforme o superiore a EC11, di norma 80 dB
Impedenza in ingresso	47 MΩ DC
Alimentazione	Alimentazione AC universale (100-240 VAC a 50/60 Hz) 65 VA
Batteria	Batteria al piombo-acido gel ricaricabile Stampa fino a 100 ECG continui per carica
Interpretazione	Programma di interpretazione MEANS sviluppato dal Centro medico dell'Università Erasmus di Rotterdam

Filtri	Filtro di base ad elevate prestazioni Filtro rumore muscolare 35 Hz Filtro interferenza CA 50/60 Hz Conformi o superiori agli standard ANSI/AAMI EC11
Conformità alle norme di sicurezza e standard	ANSI/AAMI EC11 Classe I, tipo CF a prova di defibrillazione

## Specifiche tecniche Spirometro

Formati di stampa dei test spirometrici	FVC—Volume/Tempo, Flusso/Volume, sia Volume/Tempo sia Flusso/Volume, sia Volume/Tempo sia Tidal/Volume, SVC—Volume/Tempo
Parametri di spirometria	FVC, FIVC, FIV1, FIV1%, FEV0.5, FEV1, FEV2, FEV3, FEV5, FEV6, FEV1/FEV6, FEV0.5%, FEV1%, FEV2%, FEV3%, FEV5%, FEV6%, PEF, FEF25, FEF50, FEF75, FEF0.2-1.2, FEF25-75, FEF75-85, PIF, FIF50, FEF50/FIF50, FETSVC, ERV, IRV, VT, IC, BF, MV, Tin, Tex, Tin/Text
Norme predittive	Per adulti: Berglund 1963, Crapo 1981, ECCS/Quanjer 1993, Gulsvik 2001, Hedenström 1986, Knudson 1976, Knudson 1983, Kory 1961, Morris 1971, NHANES III 1999 [Default], Schoenberg 1978, Viljanen 1981 Per pazienti pediatrici: Berglund 1963, Dockery 1983, Hsu 1979, Knudson 1976, Knudson 1983, Koillinen 1998, NHANES III 1999 [default], Polgar 1971, Schoenberg 1978, Solymar 1980, Zapletal 1981
Interpretazione spirometria	Standard di Interpretazione ATS 1991
Volume	Calcolo età dei polmoni 0-14 L
Flusso	± 14 L/sec
Accuratezza/Riproducibilità	Conforme o superiore agli standard ATS 94
Conformità alle norme di sicurezza e standard	ATS e ERS
Garanzia	Garanzia limitata di 3 anni per componenti e lavorazione

## Informazioni per gli ordini

CP 100	CP1-XXX – non interpretativo CP1A-XXX – interpretativo
CP 200	CP2-XXX – non interpretativo CP2A-XXX – interpretativo
Opzione di spirometria	100633
Comprensiva dei seguenti accessori:	> Cavo paziente ECG digitale > 10 cavi di derivazioni sostituibili con connettori banana > 10 adattatori per elettrodi con linguetta per ECG a riposo e 100 elettrodi con linguetta monouso o un set di elettrodi riutilizzabili > 1 risma di carta—200 fogli > Cavo alimentazione AC > CD con Istruzioni per l'uso, Guida per il Medico al Programma di Analisi MEANS e Guida di addestramento all'uso del prodotto
Con l'opzione di Spirometria	> siringa calibratura (3 litri) >> 4 boccali monouso > 1 pinza per naso > Manuale d'uso — stampato e su CD

## Accessori

45008-0000	Elettrodi con linguetta per ECG a riposo — (confezione da 1000) per 100 ECG
94018-0000	Carta: CP 100 e CP 200, 200 fogli/risma; 5 risme/scatola
401393	Carrello da ambulatorio per CP 100 e CP 200
08265-0000	Carrello Utility per ECG
401394	Carrello ospedaliero per CP 100 e CP 200
401161	Opzione ripiano e braccio per cavo
400294	Cavo paziente, per ECG a riposo a 10 derivazioni, IEC CP 100/CP 200
58581-0000	Adattatori elettrodi con linguetta per ECG a riposo (set di 10)
703418	Boccali monouso per spirometria, confezione da 25
703419	Boccali monouso per spirometria, confezione da 100
703145	Tubi per spirometria, 2M, CP 200
100680	Pinze per naso per spirometria, confezione da 25

Welch Allyn Italia S. R. L.

via Napo Torriani 29, 20124 Milano, Italia

Marketing Service: Tel: +39 02 6699 236 Fax: +39 02 6671 3599

Customer Service: Tel: +39 02 69682425 Fax: +39 02 69633697

[www.welchallyn.com](http://www.welchallyn.com)

**WelchAllyn®**

Advancing Frontline Care™